

# RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



JULI 2022

10. JAHRGANG • NR.:7

NACHRICHTEN AUS BARMBEK, UHLENHORST & WINTERHUDE

## 20. Hamburger Comedy Pokal



© Franca Wraga

Sebastian Schnoy, Erfinder des Hamburger Comedy Pokals, moderiert das Finale am 11. Juli.

20 Comedians, 17 Shows, 1 Gewinner – und ein neues Datum: Der Hamburger Comedy Pokal findet in diesem Jahr im Sommer statt. Stand-up, Kabarett, Musik-Comedy – die Künstler/innen gehen mit individuellen Acts ins Rennen um Lacher und Ehre. Wer schafft es in der Jubiläumssaison aufs Siebertreppchen? Jetzt aber: Hamburger Comedy Pokal goes Sommerfrische! Nachdem im Januar der traurige Clown Corona keinen Spaß verstand, findet die Jubilä-

umsausgabe des Wettbewerbs nun (hoffentlich) ungetrübt und bei bestem Sommerwetter vom 8. bis zum 11. Juli statt. Das Prinzip ist bewährt und bestimmt auch die Sommervariante des Spaßmacherfachkongresses. Austragungsort ist und bleibt die Heiterkeits-Hochburg Hamburg. Der Vorverkauf für die Shows läuft. Die im Januar erworbenen Tickets behalten ihre Gültigkeit, weitere warten an den üblichen Vorverkaufsstellen auf ihre Besitzer.

Fortsetzung auf Seite 3

**POHL**  
Autohäuser

Starke Marken-  
kurze Wege!

**MAZDA SUZUKI**

[www.autohaus-pohl.de](http://www.autohaus-pohl.de)

**“miet-fix“ MASCHINEN & GERÄTE**  
Vermietung • Verkauf • Reparatur

**Bei uns schneiden Sie gut ab!**

Holstenhofkamp 6 • 22041 Hamburg • Telefon: 040 - 656 81 680 • [www.miet-fix.de](http://www.miet-fix.de)

HERR VON BARF

**BARF**

HAMBURGER  
MANUFAKTUR

[www.herr-von-barf.de](http://www.herr-von-barf.de)

BRÖTCHEN • KUCHEN • BROT

CAFE • BACKSTUBE • BEL. BRÖTCHEN

BÄCKEREI **Hönig** KONDITOREI

Probieren Sie handwerkliche Qualität mit Zeit und Sorgfalt hergestellt.

**Schöne Ferien!**

Ihr Bäckermeister  
B. Hönig und Team

Papenreya 18 Tel. 526 78 36 25 • Tibarg 28, Tel. 526 78 36 27  
Sentastr. 37, Tel. 29 66 21 • Am Grasbrookpark 1, Tel. 526 78 36 17

Mo - Fr 6-18 Uhr, Sa 6-13 Uhr, Sonntag 7-13 Uhr (Papenreya), 6-15 Uhr (Tibarg)  
Mo - Sa 6-12.30 Uhr, So 7-12 Uhr (Sentastraße), Mo - Fr 7-18 Uhr, Sa + So 8-17 Uhr (HafenCity)

# Deutscher Nachbarschaftspreis zu vergeben

Noch bis zum 6. Juli können sich engagierte Nachbarschaftsprojekte für den Deutschen Nachbarschaftspreis bewerben. Gewinnern winkt ein Preisgeld von bis zu 5.000 Euro.

Jeden Tag kümmern sich in ganz Deutschland Menschen um ihre lokale Umgebung. Damit leisten sie im Kleinen einen großen und unverzichtbaren Beitrag für unsere Gesellschaft. Um dieses gegenseitig für einander Eintreten zu würdigen, hat die nebenan.de Stiftung 2017 den Deutschen Nachbarschaftspreis ins Leben gerufen: „Nachbarschaftsprojekte bringen Menschen zusammen, die gemeinsam etwas in ihrem direkten Umfeld bewegen möchten. Sie stärken damit nicht nur das gute Miteinander vor Ort, sondern tragen dazu bei, auch im Kleinen die großen gesellschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit anzugehen. Somit leistet lokales Engagement einen wichtigen Beitrag zur Bewältigung globaler Probleme“, erläutert Katharina Roth, Geschäftsführerin der nebenan.de



Projekte für den Deutschen Nachbarschaftspreis können ganz unterschiedlich gartent sein. Die Hauptsache ist das WIR.

Stiftung den Wettbewerb.

## Die Idee

Stellvertretend für alle hilfsbereiten Nachbarinnen und Nachbarn zeichnet der Deutsche Nachbarschaftspreis einmal im Jahr Projekte und Initiativen mit Vorbildcharakter aus, die sich für ihr Umfeld einsetzen und das Wir-Gefühl gestalten. Der Preis ist mit insgesamt 57.000 Euro dotiert und wird auf Landesebene sowie in fünf Kategorien vergeben. Mit dem Wettbewerb sollen deutschlandweit Nachbarn moti-

viert werden, sich um ihre Umgebung und ihre Mitmenschen zu kümmern. Unterstützt wird der Preis von der Deutschen Fernsehlotterie, dem Deutschen Städtetag und der Diakonie Deutschland sowie von EDEKA und Wall. Aus allen eingehenden Bewerbungen nominiert die nebenan.de Stiftung etwa 100 Projekte. Anschließend wählen 16 Landesjurys und fünf Themenjurys die Siegerprojekte aus. Die Auswahlkriterien der Jurys richten sich im Wesentlichen nach folgenden Punkten: • Der lokalen Verankerung des Projektes • Dem Lösungsansatz für eine gesellschaftliche Herausforderung • Aktivierung, Partizipation und Reichweite – inwieweit können Nachbarinnen und Nachbarn von dem Projekt profitieren • Inspirationsquelle und Übertragbarkeit auf andere Nachbarschaften.

## Bewerben: So geht's

Noch bis zum 6. Juli können sich engagierte Nachbarinnen und Nachbarn, Gruppen, Nachbarschaftsvereine, Stadtteilzentren,

gemeinnützige Organisationen und Sozialunternehmen unter [www.nachbarschaftspreis.de](http://www.nachbarschaftspreis.de) bewerben. Gesucht werden Projekte aus diversen Bereichen – von der klassischen Nachbarschaftshilfe über Viertelverschönerungs- oder Integrationsinitiativen für neue Nachbarinnen und Nachbarn bis hin zu Begegnungsprojekten zwischen älteren und jüngeren Menschen. Die Preise werden im Rahmen einer feierlichen Preisverleihung im Herbst dieses Jahres vergeben.

## Hamburg erfolgreich

Im vergangenen Jahr waren Hamburger Projekte sehr erfolgreich: Den Landespreis 2021 hat das Welcome Dinner Schmaustausch gewonnen. Der Altonaer Verein vermittelt Begegnungen beim Abendessen zwischen geflüchteten Menschen und Einheimischen, zwischen „neuen“ und „alten“ Nachbarn. Unter Corona-Bedingungen eine Herausforderung! Herausgekommen ist der sogenannte Schmaustausch: Statt gemeinsam am Tisch zu sitzen, werden Lunchboxen mit Selbstgekochem ausgetauscht. Den Themenpreis 2021 in der Kategorie Kultur & Sport errang das Silbersack Hood Gym, ein kostenloses Trainingsangebot für Kinder im Alter von 6 bis 18 Jahren auf St. Pauli. Es richtet sich besonders an junge Menschen aus benachteiligten, bildungsfernen Familien mit Migrationsgeschichte, denen ein Sportangebot sonst oft verwehrt bleibt. (KK)

## (Wald-) Abenteuer

In der DIY-Werkstatt der Bücherhalle Dehnhai, Wohldorfer Straße 30, wird es am 20. Juli bunt. Mit Textilfarbe und Stiften, mit Pinsel und Schwamm können Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren ab 10 Uhr Stoffbeutel mit zauberhaften Waldmotiven verschönern. Schablonen, Kartoffeldruck und Malvorlagen liegen bereit, um eine unverwechselbare Tasche für das

nächste (Wald-)Abenteuer zu gestalten. Dieses gibt es schon einen Tag später in der Waldwerkstatt, in der am 21. Juli ab 10 Uhr Fragen wie „Können Bäume sprechen?“ oder „Welche Tierspuren findet man im Wald?“ erforscht werden. Alle Teilnehmer/innen bekommen eine Urkunde als Waldexpertin und -experte und können an einer Verlosung teilnehmen. Für beide Angebote ist eine Anmeldung per Mail unter [dehnhai.de@buecherhallen.de](mailto:dehnhai.de@buecherhallen.de) erforderlich.

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Telefon: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## Albert Karl & Sohn

ST. ANSCHAR VON 1892  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Fachgeprüfter Bestatter im Handwerk

Inh.: Christian Karl e. K.

Osterstraße 71 · 20259 Hamburg-Eimsbüttel  
Telefon (040) 40 62 81 · Fax (040) 49 39 85

Filiale:

August-Krogmann-Straße 139 · 22159 Hamburg-Farmsen/Berne  
Telefon (040) 643 46 76

[www.karl-bestattungen.de](http://www.karl-bestattungen.de) • eMail: [info@karl-bestattungen.de](mailto:info@karl-bestattungen.de)

## RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000
Barmbek	Auflage 41.600
Winterhude	Auflage 36.300

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)

Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: [info@rundschau-hamburg.de](mailto:info@rundschau-hamburg.de)

Homepage: [www.rundschau-hamburg.de](http://www.rundschau-hamburg.de)

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 14 vom 01.01.2020

# Hingehen – Lachen – Sieger machen!

## Fortsetzung von Seite 1

Die Fokussierung der Gute-Laune-Gladiatoren auf ihr Ziel ist auch im 20. Jahr absolut: Im Wettbewerbsfinale will jeder den begehrten Stoffpokal in der Siegerfaust gegen Bühnenhimmel recken. Doch wer wird es sein? Es treten an: Patricia Lürmann, Lukas Wandke, Kathi Wolf, Vladimir Andrienko, Fee Brembeck, Justus Krux, David Stockenreitner, Kristina Bogansky, Der Storb, Christine Teichmann, Lennard Rosar, Johann Theissen, Bene Reinisch, Johannes Floehr, Benedikt Mittmannsgruber, Alice Köfer, Valter Rado und Tim Schaller, Teresa Reichl, Andivalent und Andreas Weber.

## Die Hauptrunde

Ganz Hamburg wird am 8. Juli zum Austragungsort: Parallel in zehn übers Stadtgebiet verteilten Kulturzentren treten jeweils zwei Comedians gegeneinander an. Die Kontrahenten werden einander zugelost, dann hat jeder Künstler 45 Minuten Zeit, das Publikum und die jeweilige Hausjury davon zu überzeugen, dass sein Auftritt eine Empfehlung für das Halbfinale ist.

Hauptunden-Gelächter gibt es auch in der Zinnschmelze, Maurienstraße 19, wo sich Teresa

Riechl (Regensburg) und Andivalent (Mannheim) ein spannendes Duell liefern sowie im Goldbekhaus am Moorfurthweg 9, in dem Kristina Bogansky (Berlin) und Der Storb (Münster) aufeinander treffen. Beide Veranstaltungen beginnen um 20 Uhr, der Eintritt kostet jeweils 15 Euro im Vorverkauf und an der Abendkasse.

## Das Halbfinale

Wer dann eines der fünf Halbfinals übersteht, darf schon einmal vom Pokal träumen. Austragungsorte am 9. Juli sind neben Brakula, Kulturhaus Süderelbe und LOLA erneut das Goldbekhaus sowie die Zinnschmelze. Die Tickets kosten 16 Euro im Vorverkauf und an der Abendkasse.

## 2. Chance

Auch für die in der Hauptrunde und im Halbfinale ausgeschiedenen Künstler/innen besteht noch kein Grund, auf den Nägeln zu kauen: Sie bekommen eine 2. Chance. Sie ist der Quereinsteiger-Weg ins große Finale: Im Schmidts TIVOLI auf der Reeperbahn können alle Comedians am 10. Juli mit dem 2.-Chance-Ticket nochmal richtig aufdrehen und die Jury sowie das Publikum davon überzeugen, dass sie den sechsten oder

siebten Startplatz im großen Finale verdienen. Wer hier ein Ticket ergattert, sieht also gleich fünf Comedians, die sich in 10-minütigen Beiträgen um Kopf und Krage spaßen. Erstmals wird auch hier schon ein Publikumspreis verliehen – die 250 Euro Preisgeld stiftet der Hamburger Ökostromanbieter Forward Energy.

## Das Finale

Wer jetzt immer noch lacht, betritt aufrechten Ganges die Bühne des Schmidts TIVOLI. Sieben Finalisten kämpfen um den exklusiv von Nina Helbig gestalteten Pokal aus Frottier sowie um insgesamt 6.000 Euro Preisgeld, das von der SAGA Unternehmensgruppe zur Verfügung gestellt wird. Eine Jury aus Hamburger Journalisten und Programmleutern der Stadtteilzentren entscheidet über die Plätze eins bis sieben. Und schließlich stimmt das Publikum ab, wer den vom HOOD HOUSE gestifteten Publi-



Der neue Pokal, design von Nina Helbig.

kumspreis in Höhe von 250 Euro bekommen soll.

Der Abend wird auch in diesem Jahr von Comedian Sebastian Schnoy, dem Erfinder des Hamburger Comedy Pokals, moderiert.

**DIE NÄCHSTE AUSGABE  
DER RUNDSCHAU  
ERSCHEINT AM  
09. SEPTEMBER**

Anzeige

## Fahrrad-Codierung war großer Erfolg

In Zusammenarbeit mit dem örtlich zuständigen Polizeikommissariat wurden am 10. Juni in der Zeit von 10 bis 12 insgesamt 20 Fahrräder fachmännisch codiert. Die Firma „Fahrradcodierer.de“ war neben unseren bürgernahen Beamten, Herrn Sorge und Herrn Piepke, vor Ort. Gegen einen Kostenbeitrag von 15 Euro wurden die Fahrräder mit einer Nummer versehen und können so noch besser gegen Diebstahl geschützt werden. Mit der Codierung lassen sich die Räder bundesweit ihrem rechtmäßigen Besitzer zuordnen und werden für Diebe und Hehler wertlos. „Wir freuen uns, dass die Aktion so gut angenommen wurde und sind sehr froh, endlich wieder mehr Angebote machen zu können und etwas ‚lauter‘ zu sein“, sagt Thorsten Ining, stellvertretender Filialleiter der Haspa am Hofweg.

Am Nachmittag haben viele Uhlendorfer die Chance zur Fahr-

radcodierung auch noch vor der Alsterperle genutzt. Der nächste Termin steht schon fest, diesen erfragen Sie gerne bei der Haspa am Hofweg.

90 Prozent aller aufgefundenen Räder finden trotz Rahmennummer nicht mehr zu ihrem Eigentümer zurück, weil dieser sein Rad nicht eindeutig beschreiben kann. Hier schafft die Fahrradcodierung Abhilfe. Sie zeigt verschlüsselt, wer der Eigentümer des entwendeten Rads ist. Sie erschwert also mehr als nur den Weiterverkauf, insbesondere den über Flohmärkte oder via Internet. Der Verkaufswert des Diebesguts sinkt erheblich, während der Abschreckungsgrad und die Hemmschwelle für potenzielle Diebe steigt. Eine Codierung kann die Zahl der Diebstahle also deutlich senken und die Aufklärungsquote erhöhen. Jede Polizeidienststelle ist in der Lage, ein Rad anhand des Codes dem Besitzer zuzuordnen.

## Tempo 30 gefordert

**Täglich fahren auf dem Südring am Stadtpark in Winterhude viele Pkw und Lkw mit erhöhter Geschwindigkeit. Hier reihen sich jedoch mehrere schützenswerte Einrichtungen aneinander, die von Tempo 30 profitieren würden. Ein entsprechender Antrag von Rot-Grün wurde in der vergangenen Sitzung des Regionalausschusses angenommen.**

„Neben dem motorisierten Verkehr wird der Südring von vielen Fußgängerinnen und Fußgängern sowie Radfahrerinnen und Radfahrern genutzt, die auf dem Weg zum Stadtpark oder zu dessen Sportstätten sind“, erklärt Franziska Becker (Grüne), Mitglied im Regionalausschuss. Auf Höhe des

Borgweg-Stadions befinden sich zudem die Einrichtungen „Leben mit Behinderung Hamburg Elternverein e.V.“ und „Freizeit und Bildung für behinderte Menschen e.V.“ sowie die KiTa Südring, die von Kindern im Alter von wenigen Monaten bis 6 Jahren besucht wird. Seit Dezember 2016 ist in der Straßenverkehrsordnung geregelt, dass im unmittelbaren Umkreis von besonders schützenswerten Einrichtungen eine streckenbezogene Temporeduzierung vereinfacht angeordnet werden kann. Aus Gründen der Verkehrssicherheit, aber auch des Lärmschutzes ist die Umsetzung von Tempo 30 am Südring richtig, um Kinder und Familien zu schützen.



# TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



## StadtTeilGespräch

Menschen, die am Stadtteil interessiert sind, treffen sich regelmäßig zu einer offenen Gesprächsrunde, um sich zu informieren, mit Fachleuten zu diskutieren, Vorschläge zu machen und unter Umständen auch direkt tätig zu werden. Am 6. Juli geht es um das Thema „Jung sein in Barmbek“. Welche Communities und Angebote gibt es? Die verschiedenen Ansätze, Ideen und Schwerpunkte in Barmbek-Nord für junge Menschen ab 13 Jahre werden vorgestellt. Interessenten sind eingeladen, ab 19 Uhr auf dem Bau-spielplatz Rübezahl, Rübenkamp 29, dabei zu sein.

## Führung

Am 5. Juli können sich Interessierte von der Artenvielfalt der Pflanzen im Stadtpark überraschen lassen. Der Umweltwissenschaftler Lars Panzer zeigt im Rahmen des Projektes „Ökologie im Stadtpark“ die hier blühenden, heimischen Blumen und Wildstauden. Die Anmeldung erfolgt bei Andreas Lampe unter [oekologie@stadtparkverein.de](mailto:oekologie@stadtparkverein.de). Weitere Informationen zur Führung erhalten Interessierte per Mail.

## Stadtsafari

Vom 7. Juli bis zum 17. August bietet das Junge Literaturhaus Hamburg eine Stadtsafari rund ums Klima an. Die kostenfreie Entdekkertour führt Kinder ab acht Jahren zu zehn Stationen in der Innenstadt, an denen jeweils ein kleines Rätsel oder ein Wissenstest zu lösen sind. Mit den richtigen Antworten bildet man am Ende das Lösungswort und kann bei einer Verlosung mitmachen. Zu gewinnen sind Kinderbücher rund um Klima und Klimaschutz. Die Safari dauert ca. 90 bis 120 Minuten. Die Laufzettel gibt es ab spätestens 7. Juli unter anderem im Literaturhaus Hamburg, in den Bücherhallen Hamburg, im JIZ-Infoladen sowie auf [www.literaturhaus-hamburg.de](http://www.literaturhaus-hamburg.de) und [www.ferienpass-hamburg.de](http://www.ferienpass-hamburg.de).

## Unser Kosmos

Platz nehmen. Liegesitz in Position. Licht aus – Space on! Start frei zur Begegnung mit Astronauten, Sternen und „spacigen“ Songs. Die „Best of Deep Space Night“ im Planetarium Hamburg, Linnering 1, führt am 8. Juli um 21 Uhr in die Tiefen und Untiefen des Alls. Dabei werden die Rundum-Bildwelten mit dem zentralen Sternprojektor und fünf 4K-Beamern an der 21-Meter-Sternenkuppel erzeugt. Acht Laserprojektoren, teilweise auf Robotarmen montiert und unterstützt von 16 beweglichen Effektscheinwerfern, füllen den Raum mit Laserebenen und Lichtskulpturen. Der Klang kommt von allen Seiten über das hochmoderne 3D-Spatial-Soundsystem mit mehr als 60 Lautsprechern. Der Eintritt kostet 15 Euro.

## Konzert

Die Musiker/innen des Tango Lírico Trios kommen von drei verschiedenen Kontinenten. Die Querflötistin Kanae Abe aus Japan und der argentinische Gitarrist Jorge Cidades begleiten, die zwischen Hamburg und Sevilla pendelnde, Sopranistin Aylén Bárbara Gerull. Das Konzert nimmt Sie mit auf die Milongas in Buenos Aires, wo miteinander getanzt, sich verliebt und sich wieder verlassen wird. Jeder Tango wird auf deutsch erklärt, um so einen Einblick in die Texte und die Hintergrund-Geschichten dieser Kultur zu geben. Außerdem wird auch der ein oder andere Tango in deutscher Sprache zu hören sein. Das Konzert der UKW-Band findet am 8. Juli um 19 Uhr im Bürgerhaus Barmbek, Lorichsstraße 28a, statt. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten. Anmeldungen werden unter [anmeldung@buergerhaus-barmbek.de](mailto:anmeldung@buergerhaus-barmbek.de) entgegen genommen.

## Schreibwerkstatt

Was macht eine gute Geschichte aus und wie schreibt man einen coolen Text? Was unterscheidet

Märchen von Zeitungsberichten oder spannenden Kriminalgeschichten? Am 15. Juli können sich Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren in der Bücherhalle Dehnhaid an ihre liebste Textform herantasten und ab 10 Uhr nach Lust und Laune Geschichten erfinden. Einzige Bedingung: In der Schreibwerkstatt bekommen sie eine Auswahl an Gegenständen, die in ihrer Geschichte vorkommen müssen.

Die Texte können zuhause fertig geschrieben und dann in der Bücherhalle in der Wohldorfer Straße 30 abgegeben werden. Zum Ende der Ferien werden die tollsten Geschichten prämiert. Eine Anmeldung unter [dehnhaid@buecherhallen.de](mailto:dehnhaid@buecherhallen.de) ist erforderlich.

## Tanznacht

Endlich wieder Tanzen, Spaß haben und Feiern – auch im Goldbekhaus am Moorfurthweg 9. Hier findet am 16. Juli um 20 Uhr die Ü40 Kultparty unter dem Motto „Tanzen zu den Evergreens der 80er, 90er und den besten Hits von heute“ statt. Die DJs OS, Nartan und Seidensticker legen im Wechsel jeweils am dritten Samstag den beliebten Musik-Mix auf. Auch Tanz mit Kopfhörern unter dem Zelt im Hof ist möglich. Tickets gibt es im Vorverkauf für 8 Euro (ggf. zzgl. Gebühren). An der Abendkasse kostet der Eintritt 10 Euro.

## Textil-Workshop

Jede/r kennt es: man hat einen tollen Schnitt gekauft, aber leider sitzt er nicht so wie er soll. Und das ist auch normal - jede Figur ist unterschiedlich und Schnitte sind meistens auf eine Durchschnittsfigur angepasst.

In einem Workshop am 17. Juli zeigt Felicia Brandt, Maßschneiderin und Modedesignerin, wie man kleine Schnittkorrekturen machen kann, damit sich die Mühe und der teure Stoff auch lohnen. Mitzubringen sind: ein Schnitt in eigener Größe, Schnittpapier, Li-

neal und Geodreieck, Bleistift, Anspitzer, Kugelschreiber oder Fineliner sowie Stoff für das geplante Projekt.

Der Workshop findet von 12 bis 17 Uhr im Barmbek°Basch, Wohldorfer Straße 30, statt und kostet 10 Euro Reservierungsgebühr, die am Ende zurückgezahlt oder gespendet werden können. Die Teilnehmerzahl ist auf 6 Personen begrenzt. Deshalb ist eine Anmeldung per Mail unter [info@kulturpunkt-basch.de](mailto:info@kulturpunkt-basch.de) oder telefonisch 299 50 10 erforderlich.

## Theater

Friede, Freude, Patchworkfamilie und dann kam Tante Helga. Mit ihrer unerschütterlichen Art, anderen (ungefragt) helfen zu wollen und den Wunsch, die Familie wieder enger zusammenzubringen, geht das Chaos erst richtig los. Helgas absoluter Glaube an die Kraft der Wahrheit ist dabei besonders ausgeprägt.



Claudia Rieschl und Ralf Stech in „Helga hilft“.

Am 1. Juli feiert die Familienkomödie „Helga hilft“ von René Heinersdorff, in der Claudia Rieschl, Tina Seydel, Ralf Stech, Walter Gontermann und Hannah Rebekka Ehlers auf der Bühne stehen, Premiere im Winterhuder Fährhaus, Hudtwalckerstraße 13. Im Anschluss ist sie bis zum 7. August jeweils Di. bis Sa. um 19.30 Uhr, So. um 18 Uhr sowie an ausgewählten Terminen auch um 15.30 Uhr zu sehen. Karten zum Preis ab 24 Euro gibt es unter Telefon 480 680 80 oder online unter [www.komoedie-hamburg.de](http://www.komoedie-hamburg.de).

# Voller Erfolg: Gesundheitstag in Hohenfelde

Endlich war es soweit: am 23. Juni konnte die Haspa in der Lübeker Straße 139 wieder einen Gesundheitstag anbieten. Von 9.30 Uhr bis 18 Uhr hatten interessierte Besucher Gelegenheit, sich hier zu spannenden Themen rund um die Gesundheit zu informieren und kostenlose Services in Anspruch nehmen. Gemeinsam mit ausgewählten Aktionspartnern hatte das Haspa-Team für seine Besucher ein buntes und informatives Programm zusammengestellt. Und

auch für das leibliche Wohl wurde mit gesunden Snacks und kühlen Getränken vor Ort gesorgt.

„Trotz krankheitsbedingter Absage einiger Partner konnten wir viele Besucherinnen und Besucher glücklich machen“, so Özcan Aydogan, stellvertretender Filialdirektor der Haspa in Hohenfelde. So stellte die Alte Eilbeker Apotheke ein Blutdruckmessgerät zur Verfügung, mit dem Herr Aydogan persönlich interessierten Besuchern den Blutdruck messen und

die Ergebnisse mitteilen konnte.

„Viele der Besucher waren ganz überrascht davon, da sie mich ja als ihren Finanzberater kennen“, schmunzelt Aydogan. „Aber bei uns zu Hause ist Bluthochdruck ein Thema und da kenne ich mich halt persönlich gut aus. So traute ich mir diesen Service zu, der auch sehr gut ankam. Natürlich kann ich den Arzt nicht ersetzen – das ginge zu weit“, so Aydogan weiter. Heilpraktikerin Gudrun Steiner führte in die Welt der Homöopathie ein. Ein absolutes Highlight stellte dabei die Iris-Analyse vor Ort dar. So versetzte sie manch einen Besucher in großes Staunen, indem sie buchstäblich auf einen Blick Allergien, Entzündungen und vieles mehr erkennen sowie weitere Erst-Diagnosen erstellen konnte. An einem Informationsstand des Haspa-Kooperationspartners Hanse Merkur gab es zahlreiche Informationen zu Krankenversicherungsleistungen, wie zum Beispiel die Krankenzusatzversicherung, bei der die gesetzlich vorgesehene Eigenbeteiligung im Notfall reduziert werden kann sowie



Yasemin Cec von der Hanse Merkur erläuterte das Haspa ZahnSchutz Programm.

weitere Wissenswertes rund um das Thema. Dabei hatten die Besucher an einem Glücksrad mit Hilfe einer Zahnfee die Chance auf einen Gewinn. Den Hauptpreis bildeten Gutscheine der Drogeriemarktkette „dm“ und weitere Trostpreise, die die Teilnehmer begeisterten.

Zahlreiche interessante Gespräche zwischen den Besuchern und dem Haspa-Team rundeten den Gesundheitstag ab. Dazu Özcan Aydogan: „Der Gesundheitstag in unserer Filiale war ein voller Erfolg und wir hoffen, dass wir ihn bald wiederholen können“.



Filialdirektorin Katrin Wraage lies sich sich von Dr. Nils Bomholt von der Alten Eilbeker Apotheke den Blutdruck messen.

## Erklärungsfrist für Grundsteuer beginnt

**Hamburgs Finanzsenator Andreas Dressel (SPD) hat die Haus-, Grund- und Wohnungseigentümer/innen in der Hansestadt an die Abgabefrist für die Feststellungserklärung zur neuen Grundsteuer erinnert.**

„Ab 1. Juli beginnt diese Erklärungsfrist“, sagte Dressel bei der Landespressekonferenz am 14. Juni. Die Frist endet am 31. Oktober 2022. Bis dahin müssen die Eigentümerinnen und Eigentümer der rund 430.000 sogenannten wirtschaftlichen Einheiten in Hamburg die Daten wie Grundstücks-, Wohn- oder Nutzfläche sowie Lage der Immobilie ans Finanzamt übermitteln. Wird die Frist nicht eingehalten, können Zwangsgelder verhängt werden. Die Erklärung sollte am besten digital per Online-Portal Elster (<https://elster.de>) abgegeben werden. Aber auch die Papierform ist möglich. Vordrucke und detaillierte Informationen zum Ausfüllen gibt es auf [\[hamburg.de\]\(http://hamburg.de\). Die Auswertung der Erklärungen werde bis ins kommende Jahr dauern, sagte Dressel. 2024 sollen die Steuerpflichtigen dann über die tatsächlichen Auswirkungen informiert werden.](http://www.grundsteuer-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

### Neue Grundsteuer soll ab 2025 gelten

Der Hamburger Senat hatte im vergangenen Jahr mit dem sogenannten Wohnlagenmodell ein eigenes Grundsteuermodell beschlossen, das auf die Erfordernisse der Stadt zugeschnitten ist. So wird bei der Wohnlage zwischen normaler und guter Wohnlage unterschieden. Die neue Grundsteuer soll ab 2025 gelten. Das Bundesverfassungsgericht hatte die bislang geltende Grundsteuer 2018 für verfassungswidrig erklärt und damit eine gesetzliche Neuregelung notwendig gemacht. Die Bundesregierung hatte ein neues Gesetz beschlossen, den Ländern aber über eine Öffnungsklausel die Anwendung eigener Modelle ermöglicht.



Heilpraktikerin Gudrun Steiner mit Praxis in der Lessingstraße erstellte bei Özcan Aydogan eine Augendiagnose.

## Lern doch, wo du willst!

VHS geht überall.

VHS-Zentrum Nord | Poppenhusenstraße 12 | 22305 Hamburg | [vhs-hamburg.de](http://vhs-hamburg.de)



**Klaus-Peter Kohl und Dietmar Poszwa erweitern ihr Gastronomie-Imperium am Standort Barmbek um die beiden Kult-locations T.R.U.D.E. und Schachcafé.**

Seit 2015 gehört das Q21 Gasthaus im restaurierten Wasserturmpalais von Barmbek zum gastronomischen Erfolgskonzept des Wirtshaus Unternehmens. Am Standort Barmbek sind zwei Traditionslokale zur 14 Betriebe umfassenden KPK Gruppe von Namensgeber Klaus-Peter Kohl und Schwiegersohn Dietmar Poszwa hinzugekommen. Nach umfangreichen Renovierungsarbeiten konnte das Barmbeker Schachcafé bereits im Dezember 2021 seinen Betrieb nach einer erfolgreichen Soft-Opening-Phase im historischen

Bahnhofsbau wieder aufnehmen. Im Januar 2022 wurde auch die T.R.U.D.E. übernommen. Für die Sommersaison stehen nun, neben dem beliebten Hofbräu Wirtshaus Biergarten am Speersort mit 450 Außenplätzen und 50 Plätzen am Standort Esplanade, drei weitere gemütliche Außenlocations für sonnenhungrige Gäste

zur Verfügung. Das Q21 Gasthaus sowie die T.R.U.D.E. bieten je 250 Sitzplätze im Biergarten. Die beiden Erfolgsgastronomen haben Caspar Schmidt als geschäftlichen Partner im Q21 Gasthaus und im Barmbeker Schachcafé sowie als Geschäftsführer im Q21 mit an Bord.



Das Q21 Gasthaus im restaurierten Wasserturmpalais.

### Paukenschlag in der Gastronomieszene

„Wir sind Gastgeber mit Leidenschaft und setzen trotz der turbulenten Zeiten weiterhin voll und ganz auf Gastronomie“, erklärt Dietmar Poszwa. „Zur Sommersaison haben wir noch mal mächtig aufgerüstet und unsere Biergärten mit neuem Mobiliar richtig schick gemacht. Wir merken, dass die Leute enormen Nachholbedarf haben und sich auf den Sommer freuen. Zudem wollen wir für Mitarbeiter und Partner ein positives Signal setzen und unsere Stärke demonstrieren. Dabei setzen wir bewusst auf den Standort Barmbek. In der Gegend wohnen viele Familien, die für den Aufschwung des Stadtteils gesorgt haben. Hier ist ein richtiger Kiez mit einem besonderen Flair entstanden und entwickelt sich stetig fort. Mit unseren drei Betrieben decken wir eine gute Bandbreite ab und bedienen unterschiedliche

### KPK Gruppe auf Expansionskurs:



Das Schachcafé am Rübenkamp 227.

Bedürfnisse, ohne uns dabei selbst Gäste wegzunehmen. Jeder Laden hat seinen eigenen Charakter“, berichtet Dietmar Poszwa nicht ohne Stolz über diesen Paukenschlag in der durch Corona gebeutelten Gastronomieszene.

### Das Barmbeker Schachcafé

Im 1913 erbauten, denkmalgeschützten Bahnhof am Rübenkamp können auf 380 Quadratmetern in normalen Zeiten 160 Gäste untergebracht werden. Von ca. März bis Oktober finden zusätzlich 200 Personen im Außenbereich ihren Platz. Das Lokal ist im Inneren heller geworden und ist in drei Zonen aufgeteilt. Im Eingangsbereich herrscht typisches Bierstuben-Feeling, passend dazu wird Barmbeker Bier ausgeschenkt.

Für ein heimisches Wohnzimmergefühl auf der Empore sorgen gepolsterte Sofas, neuer Teppichboden und gediegene Lampen. Im hinteren Teil des Erdgeschosses ist das Restaurant. Auf der Karte steht nach wie vor gutbürgerliche Küche mit Schnitzel, Bauernfrühstück und Hamburger Pannfisch sowie Klassikern wie ein halbes bzw. volles Pfund Pommes oder Bratkartoffeln in verschiedenen Zubereitungsarten. Auch vegetarische und vegane Gerichte, Pasta und Salate, Desserts und Kuchen stehen zur Auswahl. Diverse Vorspeisen wie leckere Suppen und weitere kleine Snacks komplettieren das reichhaltige Angebot. Das

Frühstück wird montags bis freitags von 8 bis 11.30 Uhr serviert, am Wochenende geht es für Langschläfer sogar bis 14 Uhr. Dann kommen zusätzlich auch ein amerikanisches Frühstück und ein Genießer-Frühstück für Zwei auf den Tisch.

[www.barmbeker-schachcafe.de](http://www.barmbeker-schachcafe.de)

### Die T.R.U.D.E.: Restaurant, Bar und Café

T.R.U.D.E. steht nicht für eine in die Jahre gekommene alte Tante, sondern für „Tief runter unter die Elbe“. Die TRUDE ist eine Schildvortriebsmaschine, das Schneidrad des Elbtunnelbohrers, der bis ins Jahr 2000 die vierte Elbtunnelröhre grub.

In die Herzen der Hamburger hat sich die T.R.U.D.E. bereits mit ihren Deluxe Burgern gegraben, bei denen der Patty aus in feine Streifen geschnittenen Rump- oder Ribeye-Steaks besteht. Das

erfolgreiche Gastronomie-Konzept wird auch genau deshalb beibehalten – hier harmonisiert stylische Coolness mit geselliger Gemütlichkeit. Nachhaltige Qualität und regionale Produkte stehen bei T.R.U.D.E. nach wie vor an erster Stelle. Bei den Fleischgerichten wird vor allem auf artgerechte Tierhaltung viel Wert gelegt, so dass beispielsweise nur

Schweinefleisch vom Stroh-schwein serviert wird. Auf artgerechte Fütterung und Weidehaltung wird auch bei Geflügel- und Rindfleisch geachtet.

Als Vorreiter der vegetarischen und veganen Küche bietet die umfangreiche Karte zudem viele fleisch- und fischlose Gerichte, wie zum Beispiel Chili sin Carne, vegane Klopse Königsberger Art,

vegane und vegetarische Pastagerichte sowie Flammkuchen. Im gemütlichen Bar-Bereich lassen sich zahlreiche Spirituosen, Weine, Bier, Kaffeespezialitäten und vieles mehr genießen. In normalen Zeiten finden 250 Gästen im Innenbereich ihren Platz und auf der Terrasse können ebenfalls bis zu 250 Menschen untergebracht werden. [www.trude-hh.de](http://www.trude-hh.de)



T.R.U.D.E. steht nicht für eine in die Jahre gekommene alte Tante, sondern für „Tief runter unter die Elbe“. Hier harmonisiert stylische Coolness mit geselliger Gemütlichkeit.

Im Herzen von Barmbek

# DIE BARMBEKER DREI

Alle Biergärten von April bis Oktober geöffnet

**Q21**  
Gasthaus

Fuhlsbüttler Straße 405  
040 570 171 80  
info@q21-hh.de  
[www.quartier21-gasthaus.de](http://www.quartier21-gasthaus.de)

**BARMBEKER**  
Schachcafé

Rübenkamp 227  
040-671 061 44  
info@barmbeker-schachcafe.de  
[www.barmbeker-schachcafe.de](http://www.barmbeker-schachcafe.de)

**T.R.U.D.E.**  
RESTAURANT BAR CAFE

Maurienstraße 13-15  
040 - 2000 69 31  
gastro@trude-hh.de  
[www.trude-hh.de](http://www.trude-hh.de)

Das Barmbeker Bier wird extra für unsere Gasthäuser gebraut!

Vollmundig, süffig sowie ausgewogen mild im Geschmack.

# WIR SUCHEN DICH!

M/W/D

**Küchenchef (Vollzeit)**  
**Koch (Vollzeit/Teilzeit/450 €)**

**Service (Vollzeit/Teilzeit/450 €)**  
**Tresenkraft (Vollzeit/Teilzeit/450 €)**  
**Barkeeper (Vollzeit/Teilzeit/450 €)**  
**Runner (Vollzeit/Teilzeit/450 €)**

**KOMM IN UNSER TEAM!**

Schau vorbei und lerne uns kennen.

[personal@hofbraeu-wirtshaus.de](mailto:personal@hofbraeu-wirtshaus.de)

[www.barmbeker-schachcafe.de](http://www.barmbeker-schachcafe.de)

[www.trude-hh.de](http://www.trude-hh.de)

[www.quartier21-gasthaus.de](http://www.quartier21-gasthaus.de)

**HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE**

Poppenhusenstraße 12 • 22305 Hamburg • Telefon 42804-5801 • Fax 42804-5809 • www.vhs-hamburg.de

REGION NORD

**Die VHS Nord im Juli und August**

Mit rund 2.300 Präsenz- und Onlinekursen hat die Hamburger Volkshochschule ihr Sommerprogramm gestartet. Die Online-Kurse finden mit ZOOM Meeting statt (www.zoom.us). Der Link zum Kurs wird vor Kursbeginn per E-Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem wird ein Computer mit Internet-Zugang sowie Kamera, Lautsprecher und Mikrofon benötigt, alternativ ein Tablet oder Smartphone sowie eine Mail-Adresse.

**Rundgang Jarrestadt**

Entstanden Ende der 20er Jahre war die Jarrestadt etwas Besonderes. Bautechnisch durch funktionale Stadtteil-Einheiten geprägt, schloss sie Freizeit- und Naherholungsbereiche, aber auch Bildungsmöglichkeiten gleich mit ein. Wohnen im Grünen mit Sichtachsen à la Fritz Schumacher verbesserten die Wohnbedingungen der einfachen Bevölkerung revolutionär. Tieftauchen die Teilnehmenden in die Geschichte dieses Wohngebietes ein, bevor sie sich mit den Veränderungen der letzten Jahrzehnte beschäftigen. **Termin:** 15.7., 17 bis 20 Uhr (1 Termin, 14 Euro) **Treffpunkt:** U-Bahnhof Saarlandstraße, Ausgang Wiesendamm

**Kommunikation**

In diesem Online-Kurs erfahren die Teilnehmenden, was Gewaltfreie Kommunikation nach Marshall Rosenberg ist und wie sie funktioniert. Kursleiterin Katrin Kluge möchte eine Haltung und Sprache vorstellen, mit welcher man sich selbst stärken und das Miteinander, auch in Konflikten, leichter gestalten kann. **Termin:** 4.8., 18 bis 19.30 Uhr (1 Termin, 8 Euro)

**Aktive Zivilcourage**

In diesem Kurs üben die Teilnehmenden Zivilcourage mit einer praktischen Perspektive. Wie kann mit Worten oder Taten interveniert werden bei zum Beispiel rassisti-

schen Äußerungen? Welche Strategien sind erfolgversprechend und wann sollten wir uns aus Eigenschutz zurückhalten? Alle Inhalte sind darauf ausgelegt, dass sie im Alltag benutzt werden. In diesem Workshop werden praktische Fähigkeiten zur verbalen oder sogar körperlichen Intervention trainiert und in realistischen Simulationen angewendet. Jeder Mensch kann unabhängig von Vorerfahrungen oder körperlicher Leistungsfähigkeit an diesem Kurs teilnehmen. Die VHS veranstaltet zusätzlichen einen Online-Kurs „Zivilcourage“. **Termine:** 13.8., 11 bis 17 Uhr (1 Termin, 23 Euro)

**NIA-Tanz für Körper, Geist und Seele**

NIA ist ein ganzheitliches Fitnesskonzept aus den USA, das Körper, Geist und Seele berührt und in Einklang bringt. Elemente aus Tanz, Yoga, asiatischen Kampfsportarten wie Taekwondo und Aikido sind durch Musik miteinander verbunden. Fließende und natürliche Bewegungen schonen die Gelenke und trainieren Balance, Beweglichkeit, Elastizität sowie Kraft des Körpers. Alter und Kondition spielen keine Rolle. **Bitte beachten Sie:** Die Umkleieräume können entsprechend dem Hygieneplan nicht genutzt werden. Bitte kommen Sie bereits in leichter und bequemer Sportkleidung und bringen Sie Sportschuhe, ein Handtuch und etwas zu trinken mit. Sie benötigen außerdem eine Mund-Nasen-Bedeckung. Diese muss auf den Verkehrsflächen des Hauses (Flure, Aufzug etc.) getragen werden. **Termine:** ab 19.8., jeweils Fr., 10 bis 11.30 Uhr (8 Termine, 80 Euro)

**Grundlagen der Selbstverteidigung**

Aus einer echten Bedrohung unbeschadet herauszukommen und sich dabei selbst zu schützen, ist Ziel des Seminars. Es geht darum zu verstehen, wie Gewalt entsteht, um sie im Vorfeld zu vermeiden. Wie man mit aggressiven Menschen spricht und welche Mög-

lichkeiten es neben physischer Gewalt gibt. Und als letzten Ausweg den direkten Einsatz von physischen Strategien zur Selbstverteidigung mit Krav Maga, einem realistischen Selbstverteidigungssystem. Die effektiven und einfachen Methoden bieten eine gute Basis, um sich gegen Gewalt zu wehren. Bitte mitbringen: sportliche Kleidung, etwas zu trinken, ggf. etwas zu essen sowie Stift und Papier. **Termin:** 20.8., 10 bis 16 Uhr (1 Termin, 48 Euro)

**Kurzreportage drehen**

Um eine Kurzreportage zu drehen, muss man mit den Vorüberlegungen beginnen und auch während des Drehens und Interviewens vieles beachten. Wie setze ich die Bildsprache richtig ein? Warum ist ein roter Faden sinnvoll? Wie wichtig ist der Ton, und wie kriege ich das alles gleichzeitig hin? Schauen Sie dem Profi über die Schulter und lernen Sie alles über Perspektiven, Bildgestaltung, Dramaturgie, Bildformate, Licht, Speicherkarten, Umgang mit der Ausrüstung und richtiges Schneiden. **Termine:** 20.8., 10 bis 17 Uhr und 21.8., 11 bis 16.15 Uhr (2 Termine, 112 Euro)

**Botanical Sketching**

Pflanzen sind seit jeher beliebte Sujets – sie beeindruckten durch ihre Vielfalt an Formen, Strukturen und Farben. Zugleich lassen sich die elementaren Fertigkeiten des Zeichnens durch die Freude am schönen Motiv leicht erlernen. Für reichlich Grün ist gesorgt. Lieblingsblumen dürfen gerne mitge-

bracht werden. Sie benötigen: Zeichenblock, Bleistifte (HB, 2B, 4B), Buntstifte oder wasseremulgebare Buntstifte oder Aquarellfarbe, Pinsel oder Pentel Waterbrush (Wasserpinsel). Eine Materialkostenumlage von 4 Euro ist im Kurs zu zahlen. **Termin:** 28.8., 11 bis 17 Uhr (1 Termin, 48 Euro)

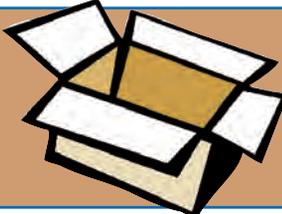
**Walking und Nordic Walking**

Walken bzw. Nordic Walken ist ein sanfter Ausdauersport für Menschen aller Altersgruppen. Trainiert werden das Herz-Kreislauf-System sowie die Koordination, die Arm- und Rumpfmuskulatur wird gestärkt, besonders beim Walken mit Stöcken. Beide Methoden werden fachkundig vorgestellt, so dass man für sich selbst herausfinden kann, womit man sich wohler fühlt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Bitte mitbringen: wettergerechte Sportkleidung und Lauf- oder Walkingsschuhe. Bitte beachten Sie: Toiletten und Umkleidemöglichkeiten sind nicht vorhanden. Nordic Walking-Stöcke können bei Bedarf ausgeliehen werden. **Termin:** 28.8., 10 bis 13 Uhr (1 Termin, 23 Euro) **Treffpunkt:** Stadtpark, rechts neben dem Landhaus Walter (Otto-Wels-Straße 2)

Die Kurse finden, wenn nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Nord, Poppenhusenstraße 12, statt. Information, Beratung und Anmeldung unter Telefon 42804-5801 oder per Mail unter nord@vhs-hamburg.de. Alle Kurse gibt es unter www.vhs-hamburg.de.

## WERNER KÜRSTEN

*seit 1948*  
Kartonagen und Verpackungsmittel



- Anfertigung von Voll- und Wellpappkartonagen
- Versandhüllen & alles für den Paketversand
- An- und Verkauf von gebrauchten Kartons

Waldsdorferstraße 376 b • 22047 Hamburg-Wandsbek  
Tel.: 040-66 77 30 • www.kuersten.de

# Im Einsatz gegen Einsamkeit

Während der Pandemie haben zwischenmenschliche Beziehungen stark gelitten. Einsamkeit ist Studien zufolge in nahezu allen Altersgruppen zu einem Problem geworden. Doch speziell ältere Menschen erleben und erleben das Gefühl des Alleinseins als äußerst belastend, denn ihre oft ohnehin schon begrenzte Teilhabe am Alltag wurde nochmals erheblich eingeschränkt.

Ein sicherer Weg aus der Zurückgezogenheit ist es, sich als Betroffener Unterstützung zu suchen. Die Kirchen und die Stadt Hamburg bieten Seniorentreffs und Seniorenkreise an. Alle verbindet das gemeinsame Ziel, Kontakte zwischen den Menschen zu fördern. Mit 17 Seniorentreffs und 12 Seniorenkreisen (Infos unter: <https://www.hamburg.de/wandsbek/seniorentreffs-kreise/>) hält Wandsbek in Zahl und Qualität ein sehr umfangreiches Angebot bereit. Die Einrichtungen stehen allen interessierten Seniorinnen und Senioren offen. Neben Unterhaltung und

Geselligkeit bieten sie Beratung, Information, Kultur-, Freizeit- und Bildungsangebote sowie sportliche Betätigung. Daneben besteht die Möglichkeit, sich selbst ehrenamtlich in einer dieser Einrichtungen zu engagieren.

## Professionelle Unterstützung

Die Initiative „Redezeit für Dich“ aus Winterhude kümmert sich um Menschen mit Problemen wie Einsamkeit oder Trauer. Das Angebot steht per Telefon oder über Videodienste allen zur Verfügung, die in einer Lebenskrise schnell und unkompliziert jemanden brauchen, der ihnen professionell zuhört. Fast 400 Berufstätige aus den Bereichen Therapie, Psychologie und Coaching bieten ehrenamtlich über die Website der Initiative ([www.redezeitfuerdich.de](http://www.redezeitfuerdich.de)) ihre Redezeit an – und das sogar in verschiedenen Sprachen. Hilfesuchende können auswählen, welchen der aufgelisteten Experten sie mit



Die Wünsche und Anforderungen der Senioren sind sehr individuell. Professionelle Senioren-Assistenten gehen feinfühlig darauf ein.

ihren Problemen kontaktieren möchten. Innerhalb von 24 Stunden meldet sich dieser dann, um ein Gespräch zu vereinbaren.

## Grundlegende Hilfe

In schwierigen Situationen sind professionelle Senioren-Assistentinnen und -Assistenten gefragt. Der Bogen ihrer Tätigkeit ist weit gespannt: Unterhaltung und geistiger Austausch in Gesprächen, gemeinsame Spiele oder Unternehmungen wie Spaziergänge oder Tagesausflüge bis hin zum Konzert- oder Theaterbesuch. Dazu kommt die Begleitung zu Terminen bei Ärzten oder Behörden. Pflegerische Aufgaben oder klassische Haushaltsdienste gehören dagegen nicht zum Tätigkeitsspektrum. Senioren-Assistentinnen und -Assistenten in der Umgebung findet man beispielsweise unter [www.die-senioren-assistenten.de](http://www.die-senioren-assistenten.de).

„Einsamkeit findet ganz real statt, eventuell schon im Haus nebenan. Senioren-Assistenten tun etwas dagegen“, erklärt Ute Büchmann. Schon vor vielen Jahren hat sie den wachsenden Bedarf an individueller Zuwendung und Unterstützung im Alter erkannt

und daraus das Berufsfeld der qualifizierten Senioren-Assistenz entwickelt. Seither wurden nach dem „Plöner Modell“ rund 1.800 Frauen und Männer bundesweit für diese spezifische Dienstleistung geschult.

## Individuelle Anforderungen

„Die Wünsche und Anforderungen der Seniorinnen und Senioren sind höchst individuell“, berichtet Ute Büchmann. Die Aktivierung von Körper, Geist und Seele könne und solle genau dort ansetzen, wo es nach dem ganz persönlichen Empfinden der älteren Menschen als wohltuend, hilfreich und anregend angenommen wird. „In jeder Situation begegnen die Fachkräfte den Älteren auf Augenhöhe, mit Wertschätzung, Würde und Respekt“, betont Büchmann. Nur auf dieser Grundlage sei es möglich, Schritt für Schritt und behutsam gegenseitiges Vertrauen aufzubauen und Nähe zuzulassen. In aller Regel würden daraus meist sehr enge und stabile Beziehungen zwischen den Beteiligten entstehen.

KK, Quelle: djd

## Online-Vortrag

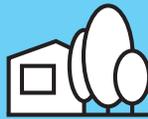
Woher kommt der Superreichtum wie beispielsweise der des Amazon-Gründers Jeff Bezos? Was ist am Sozialneid dran? Schädigt die übergroße Ungleichheit der Einkommen den materiellen Wohlstand von uns allen? Oder haben wir nur so gute Handys und Streamingdienste, weil Superreiche so große Einkommen bzw. Vermögen haben? Können höhere Vermögens- und Einkommensteuern mehr Wohlstand für alle herstellen? Antworten auf diese und weitere Fragen bietet der Online-Vortrag „Ist Armut heute zu teuer? Wie ginge Reichtum für alle? Der ökonomische Preis der Ungleichheit“, der am 4. Juli um 19 Uhr stattfindet.

Der Referent Dr. Thomas Dürmeier von Goliathwatch e.V. baut Brücken und Zugänge, um bei Wirtschaftsfragen kompetent mitreden zu können. Gleichzeitig hilft



er den Teilnehmenden, die Ursachen des Superreichtums zu verstehen und die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Folgen sowie Alternativen aus unterschiedlicher Perspektive zu betrachten.

Für die Teilnahme an dem Vortrag wird ein Beitrag auf Spendenbasis fällig, der sich zwischen 5 und 9 Euro bewegen sollte. Aufgrund der begrenzten Zahl der Plätze ist eine Anmeldung unter [anmeldung@goliathwatch.de](mailto:anmeldung@goliathwatch.de) erforderlich. Im Anschluss erhält man den Zugangs-Link.



**Häusliche Alten- und Krankenpflege**  
**Rehbein GmbH**

Wir suchen ab sofort eine **Haushaltshilfe**

in Teilzeit (20-25 Std./Woche) oder als Aushilfe  
gerne mit Führerschein Klasse 3

Rufen Sie uns an oder  
senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen!

Flachsland 10  
22083 Hamburg  
Telefon (040) 642 40 66

# Heckenschnitt erst Ende Juli vornehmen

**Der NABU Hamburg bittet alle Gartenbesitzer, sich noch mindestens bis Ende Juli mit dem Rückschnitt von Hecken und Sträuchern zu gedulden. Derzeit brüten viele Singvögel im Schutz des dichten Blattwerks.**

In jedem Garten grünt es in diesen Tagen. Für viele Gartenbesitzer ist dies eine gute Gelegenheit, die Hecken zu stutzen. Zum Schutz der Vogelwelt bittet der NABU aber darum, mit dem Hecken- und Strauchschnitt noch bis Ende Juli zu warten. „Unsere Gartenvögel sind mitten im Brutgeschäft und benötigen deshalb besonderen Schutz. Einige Arten sind in diesem Jahr spät dran, da die letzten Wochen ungewöhnlich kalt waren. In dieser sensiblen Phase ist ein Strauchschnitt für die Tiere problematisch“, erläutert Marco Sommerfeld,

Referent für Vogelschutz beim NABU Hamburg. „Die Vögel könnten durch Schnittmaßnahmen so sehr gestört werden, dass sie ihre Brut aufgeben. Auch haben Beutegreifer ein leichteres Spiel, wenn die schützenden Zweige weggeschnitten werden und die Nester so leichter zu entdecken sind.“ Darüber hinaus gibt es im Juni bei vielen Singvögeln eine zweite Brut, die ebenfalls durch das Heckenschneiden gefährdet wird.

Auch aus Gärtnersicht lohnt es sich, zu warten. Die Pflanzen befinden sich bis Ende Juni im zweiten Wachstumsschub. Wer zu früh die Heckenschere auspackt, muss sie in der Regel noch ein zusätzliches Mal einsetzen. „Auf jeden Fall gehört für naturfreundliche Gärtner vor dem Schnitt eine intensive Suche nach belegten

Nestern in den Sträuchern dazu“, erklärt Sommerfeld. Auch gesetzlich müsse jeder, der Hecken schneidet, darauf achten, Vögel nicht unnötig zu stören. „Privatgärten und öffentliche Grünflächen sind wichtige Lebensräume im urbanen Raum, insbesondere, wenn sie naturnah gestaltet sind mit heimischen Hecken und Sträuchern. Diese Flächen tragen zur Artenvielfalt und zu einem angenehmen Stadtklima bei. Schon deshalb sollte der Erhalt solcher Grünflächen beim Klimaschutz mehr Gewicht erhalten“, ergänzt Malte Siegert, Vorsitzender des NABU Hamburg.

## Jungvögel am Boden sind nicht in Not

Und noch einen Naturtipp hat der NABU: Zahlreiche Jungvögel kommen jetzt in die sogenann-

te Ästlingsphase. Das bedeutet, dass sie sich teilweise noch unbeholfen und nicht ganz flugfähig auf dem Boden oder im Gebüsch bewegen. Für viele Menschen wirken diese Tiere hilflos. Der NABU appelliert, die kleinen Vögel nicht aufzunehmen, sondern sie an Ort und Stelle zu belassen. Oft sieht man die Eltern nicht, weil sie sich an der Anwesenheit der Menschen stören oder auch noch andere Jungtiere zu versorgen haben. Eine Strategie der Eltern kann es auch sein, die Jungen im Nest nicht mehr zu füttern, damit diese das Nest endlich verlassen. Damit sie nicht verloren gehen, lassen die Jungvögel fast unablässig so genannte „Standortlaute“ hören. Deshalb die Bitte, die Jungvögel in Ruhe zu lassen und keinesfalls mitzunehmen.



## HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



## B AUSANIERUNG

  
**LIEBSCHER BEDACHUNG**  
 Dach und Bausanierung  
 Fachbetrieb für Holz und Bautenschutz  
**040 261 869 78**  
 Liebscher Bedachung · Willi-Hill-Weg 18 · 22547 Hamburg  
 info@liebscher-bedachung.de · www.liebscher-bedachung.de

## B EDACHUNG

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung
- Dachreinigung und Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Termine frei!  
**Schlichting**  
 Bedachung u. Dachsanierung  
 Tel. 040 / 333 73 630 · 22769 Hamburg

**RUNDSCHAU**  
 FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Schlaue Handwerker  
 inserieren

**HIER!**

## G ARTENGESTALTUNG

**JÖRG NEUMANN**  
 Garten- und Landschaftsbau  
 Aerifizieren (Perforierung) des Rasens  
 Jahrespflege • Pflanzungen  
 Zäune setzen • Plattenarbeiten  
 Seit 28 Jahren in Hamburg  
 Jetzt Termine für den Heckenschnitt vereinbaren!  
 Hornissenweg 40a · 22159 HH  
 Telefon (040) 647 07 86  
 Fax (040) 647 51 85  
 www.neumannsgarten.de

## G LASARBEITEN

  
**Peper** Glaserei  
 ☎ (040) 6418182  
 ☎ (040) 6958182  
 Reparatur-Schnelldienst  
 sämtlicher Glasarbeiten

**Glas - soviel Sie mögen  
 Beratung - soviel Sie brauchen**

Haldesdorfer Str. 143 · 22179 Hamburg

## Mobile

## Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlung der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • am Dienstag, dem 5. Juli, von 12 bis 13.30 Uhr in der Stammannstraße 15 • am Montag, dem 11. Juli, von 14.30 bis 16 Uhr auf der Marktplatzfläche Hartzloh und • am Montag, dem 18. Juli, von 16.30 bis 18 Uhr am Wiesenamm/Bert-Kaempfert-Platz. Hier werden kostenlos kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten sowie Schad- und Giftstoffe in haushaltsüblichen Mengen entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung. Als Problemstoffe gelten Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie gehören nicht in die Mülltonne und sollten so umweltschonend wie möglich entsorgt werden. Sie sollten bei der Abgabe in einem geschlossenen Behälter abgefüllt und möglichst genau gekennzeichnet sein.

# Ferienjob – Alles was man wissen muss

Ferienjobs sind bei vielen Schülern/innen beliebt und sorgen dafür, dass es in den Ferien nicht zu langweilig wird. Gleichzeitig bringen Ferienjobs etwas Geld in die Kasse, denn tolle Markenklamotten, Handy und Ausgehen sind nicht ganz billig. Ein bisschen Geldverdienen nebenher kann also nicht schaden.



Während der Schule ist das schwierig, deshalb weichen viele Schüler/innen gerne auf die Ferien aus – ganz besonders, wenn keine größeren Reisen mit den Eltern oder Freunden anstehen. Dann verbindet man mehrere Vorteile miteinander: man verdient Geld, man findet einen ersten Einstieg ins Berufsleben, und man kann die Ferienzeit sinnvoll nutzen. Was also muss man wissen, und worauf ist zu achten, wenn man sich für einen Ferienjob entscheidet?

## Viele Vorteile

Ferienjobs sind grundsätzlich für Jugendliche interessant, wenn sie ihr Taschengeld aufbessern wollen. Doch darüber hinaus haben sie weitere Vorteile: Sie ermöglichen den frühen Einstieg ins Berufsleben und bringen je nach Branche und Unternehmen durchaus bereits die eine oder andere Berufserfahrung mit sich. Das kann besonders interessant sein, wenn es später um die Suche nach einem Ausbildungsplatz oder einem Studienplatz geht. Mit einem Ferienjob kann man schon frühzeitig die beruflichen Neigungen testen und unverbindlich ausprobieren, welche Tätigkeiten besonders gut gefallen und welche weniger in Frage kommen. Man wird damit recht früh selbständig und kann schon erste Verantwortung für sich selbst, aber auch für das selbst verdiente Geld übernehmen. Bewerbungen, Vorstellungsgespräche, Fragen mit dem Finanzamt – all das ist neu und ungewohnt und fordert von dem Jugendlichen Eigeninitiative und Interesse, sich mit all diesen Fragestellungen auseinander zu setzen. Das führt schon früh zu Selbst-

ständigkeit und Verantwortungsbewusstsein – Eigenschaften, die auch im späteren Ausbildungs- und Berufsleben immer wieder gefragt sind.

## Rechtliche Aspekte

Vor allem ist das Jugendarbeitsschutzgesetz zu beachten, wenn man einen Ferienjob annehmen will. 13-jährigen Kindern erlaubt der Gesetzgeber, mit Zustimmung der Eltern, leichte Arbeiten (Babysitten, Zeitung austragen, Flyer verteilen). Die Beschäftigung von Jugendlichen ab 15 Jahren ist ebenfalls an bestimmte Regeln gebunden. So dürfen sie nach dem Jugendarbeitsschutzgesetz im Rahmen eines Ferienjobs nicht mehr als vier Wochen oder 20 Kalendertage in den Ferien arbeiten. Die tägliche Arbeitszeit darf bei Jugendlichen acht Stunden nicht überschreiten, Pausen zählen zu diesen acht Stunden nicht dazu. Einschließlich der Pausen darf die tägliche Arbeitszeit 10 Stunden nicht überschreiten. Insgesamt darf die Wochenarbeitszeit nicht mehr als 40 Stunden betragen. Die tägliche Arbeitszeit muss zwischen sechs Uhr morgens und 20 Uhr abends liegen, es muss eine ununterbrochene Ruhezeit von mindestens 12 Stunden folgen. Die täglichen Ruhepausen sind vorgeschrieben und liegen bei einer Arbeitszeit zwischen 4,5 und sechs Stunden bei 30 Minuten, bei einer Arbeitszeit von mehr als sechs Stunden bei 60 Minuten. An Samstagen, Sonntagen und Feiertagen ist ein Ferienjob nicht erlaubt. Verboten sind gefährliche Arbeiten oder Arbeiten, die die Leistungsfähigkeit der Jugendlichen

überschreiten oder sie in irgendeiner Form Unfallgefahren oder gesundheitlichen oder sittlichen Gefahren aussetzen. Ebenso verboten ist Akkordarbeit.

## Steuerliche Aspekte

Solange Jugendliche nicht mehr als zwei Monate eines Kalenderjahres oder 50 Tage arbeiten, sind sie von der Sozialversicherung befreit. Dies gilt für die Renten-, Arbeitslosen-, Kranken- und Pflegeversicherung. Macht der Ferienjob mehr als zwei Monate pro Kalenderjahr aus, unterliegen sie der Renten-, Kranken- und Pflegeversicherungspflicht. In der gesetzlichen Unfallversicherung sind sie in jedem Fall versichert. Schüler sind während ihres Ferienjobs Arbeitnehmer wie jeder andere Arbeitnehmer auch. Damit muss der Arbeitgeber Lohnsteuer für sie abführen, der Schüler hat

im Gegenzug eine Lohnsteuerkarte vorzulegen. Allerdings ist ein gewisses Einkommen pro Monat steuerfrei. Wird diese Grenze überschritten und Lohnsteuer einbehalten, muss der Schüler am Jahresende eine Einkommenssteuererklärung durchführen und erhält die abgeführte Lohnsteuer dann in der Regel erstattet.

## Außerdem wichtig

Das Einkommen aus einem Ferienjob kann zu Kürzungen bei anderen Einnahmen führen. So kann es Auswirkungen auf den gesetzlichen Unterhalt haben, sofern man einen solchen bezieht. Auch der Anspruch der Eltern auf Kindergeld kann verloren gehen. Entfällt das Kindergeld bei den Eltern, können diese weitere steuerliche Einbußen haben, wie zum Beispiel den Verlust des Ausbildungsfreibetrages.

# Sonderfonds aufgefüllt

**Seit 2015 gibt es den Sonderfonds zur Förderung von Sportangeboten für Schutzsuchende. Nicht zuletzt die hohe Zahl an Geflüchteten aus der Ukraine hat gezeigt, dass das Angebot aufrechterhalten werden muss. Denn Sport ist ein wichtiges Instrument der Integration. Auf Antrag von SPD und Grünen füllte die Bezirksversammlung den Fonds im Juni mit weiteren 25.000 Euro auf.**

Zuletzt hatte beispielsweise der KinderSpaßVerein Hamburg Gelder erhalten, die für regelmäßige Sportangebote im Sommer für etwa 75 Kinder und Jugendliche mit Fluchtgeschichte aus der

Wohnunterkunft Freiligrathstraße verwendet werden. Durch die Unterstützung der Bezirksversammlung werden nun wöchentliche Fußballtrainings für verschiedene Altersgruppen sowie Ball- und Bewegungsspiele auf dem öffentlichen Sportplatz unmittelbar vor der Wohnunterkunft ermöglicht. „In der Vergangenheit hat sich gezeigt, wie wichtig Sportangebote für die Integration von Geflüchteten sind“, so Oliver Camp (Grüne), Sprecher für Sport. „Deshalb wollen wir in Hamburg-Nord weiterhin ein umfangreiches Sportangebot für Geflüchtete finanziell ermöglichen“, ergänzt Lena Otto (SPD), Sprecherin für Sport.

HU
AU

**für alle Fabrikate**  
**an 5 Tagen die Woche für 105,- €\***

\*Preis für AU = 14 €, Gebühren für HU = 91 €. Die Durchführung der Hauptuntersuchung nach § 29 StVZO erfolgt durch eine amtlich anerkannte Prüforganisation. > DEKRA

**Exklusiv in Farmsen**  
[www.opel-dello-hamburg-farmsen.de](http://www.opel-dello-hamburg-farmsen.de)  
 Ernst Dello GmbH & Co. KG, Sitz: Nedderfeld 91, 22529 Hamburg.

**DELLO Farmsen**  
 August-Krogmann-Str. 200  
 22159 Hamburg  
 Tel. 040 645586-0

**DELLO**  
 Leistung von Mensch zu Mensch

# Neuer Mitsubishi ASX kommt 2023

Mitsubishi Motors hat die Einführung des neuen ASX auf dem europäischen Markt im Frühjahr 2023 angekündigt. Seit der Einführung der ersten Generation des kompakten SUV wurden bislang 380.000 Fahrzeuge verkauft – der ASX ist damit eines der erfolgreichsten Modelle des japanischen Traditionsunternehmens.

Die neue Generation des ASX kommt nicht nur mit umfangreicher Ausstattung, sondern auch mit hochmodernen und emissionsarmen Antriebstechnologien nach Europa: zur Wahl stehen ein Plug-in Hybrid-Antrieb (PHEV) sowie ein Hybridantrieb (HEV). Mitsubishi Motors ist weltweit Pionier im Bereich der Plug-in Hybrid-Technologie: im Jahr 2013 brachte die Marke mit den drei Diamanten mit dem Outlander das weltweit erste Plug-in Hybrid-SUV auf den Markt, von dem bislang über 200.000 Fahrzeuge in Europa verkauft wurden. Im Jahr 2021 folgte mit dem Eclipse Cross Plug-in Hybrid ein elegantes Crossover-SUV, mit dem das Angebot an Plug-in Hybriden ausgebaut wurde.

Der neue Mitsubishi ASX basiert auf der CMF-B-Plattform der Renault-Nissan-Mitsubishi-Alli-

anz und wird im Renault-Werk in Valladolid (Spanien) produziert werden.

„Mitsubishi Motors kann auf eine reiche SUV-Historie zurückschauen und war der erste Automobilhersteller, der ein Plug-in Hybrid-SUV angeboten hat. Das SUV-Segment sowie die Plug-in Hybrid-Technologie erfreuen sich kontinuierlich wachsender Popularität in Europa – mit dem neuen ASX werden diese beiden Trends nun in einem Fahrzeug verbunden. Wir freuen uns sehr auf unser neues Familienmitglied, mit dem wir bestehende und neue Kunden begeistern werden“, so Frank Krol, President und CEO von Mitsubishi Motors Europe.

„Der neue ASX ist das richtige Fahrzeug zur richtigen Zeit: modernes Design, eine umfangreiche Ausstattung und ein hocheffizienter, sparsamer Antrieb, verbunden mit der bewährten Qualität von Mitsubishi. Wir freuen uns sehr auf das neue Modell, das ab Anfang 2023 auch in Deutschland in die Showrooms kommen wird. Der neue ASX ist ein klares Bekenntnis zur weltweiten Bedeutung des europäischen Marktes“, so Werner H. Frey, Geschäftsführer von Mitsubishi Motors in Deutschland.

## Sonnenbrille im Auto?

Sonnenbrillen sind nicht nur modisches Accessoire, sie schützen die Augen zudem vor direkter Sonneneinstrahlung – auch beim Autofahren. Aber: Nicht jede ist für den Straßenverkehr geeignet. Warum das so ist und was Sie beachten sollten.

Abhängig von der Tönungsstärke der Gläser werden Sonnenbrillen in verschiedene Blendschutzkategorien eingeteilt. Absolut nicht geeignet für den Straßenverkehr sind laut dem Zentralverband der Augenoptiker und Optometristen Sonnenbrillen mit der Blendschutzkategorie 4 (3 bis 8 Prozent Lichtdurchlässigkeit). Sonnenbrillengläser mit einer Lichtdurchlässigkeit von 25 Prozent und weniger bzw. einem Tönungs-

grad ab 75 Prozent sind laut dem Zentralverband generell nicht mehr tauglich für den Straßenverkehr nach Einbruch der Dunkelheit. Bei Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht sollten ohnehin keine Sonnenbrillen getragen werden.

Selbstverständlich muss eine Sonnenbrille auch eine eventuelle Fehlsichtigkeit ausgleichen, also geschliffene Gläser haben. Die Farbe der Gläser ist ebenfalls wichtig, diese darf die Erkennbarkeit von Ampelleuchten und Blaulicht nicht beeinträchtigen. Und schließlich darf die Sonnenbrille das Gesichtsfeld nicht einschränken – Brillenfassung und Bügel sollten deshalb möglichst schmal sein.



Sofort verfügbar

### Der Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid Select



Der Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid Select 4WD<sup>1</sup> ab **45.990 EUR<sup>2</sup>** Unverbindl. Preisempfehlung  
- **4.500 EUR<sup>3</sup>** Mitsubishi Elektromobilitätsbonus  
- **4.500 EUR<sup>4</sup>** Staatl. Innovationsprämie

---

ab **36.990 EUR**

**Rechnerischer Wert**, es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus

► Gemäß Umrechnung von WLTP auf NEFZ können Sie bis 61 km\*\* rein elektrisch und bis zu 750 km\*\* insgesamt fahren<sup>5</sup>

► Schnellladefähig  
► Serienmäßiger Allradantrieb „Super All Wheel Control“ u.v.m.



\*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid** Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 1,7. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+++.

**1 |** Antrieb: 4WD 2.4 Benziner 72 kW (98 PS), Elektromotoren vorn 60 kW (82 PS) / hinten 70 kW (95 PS), Systemleistung 138 kW (188 PS) **2 |** Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **3 |** Hierin ist bereits der vom Automobilhersteller zu tragende Anteil am Umweltbonus enthalten. Genaue Bedingungen auf [www.elektro-bestseller.de](http://www.elektro-bestseller.de) **4 |** Voraussetzung ist die Genehmigung des Förderantrags durch das BAFA. **5 |** Mit einer Tankfüllung und voller Ladung der Batterie.

Veröffentlichung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

\*\*Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie / Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet

► Nähere Informationen erhalten Sie bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:

**Fölster & Finck**

**Fölster & Finck GmbH**  
Bullenkoppel 20  
22047 Hamburg  
Telefon 040/6932056  
[www.ah-foelster.de](http://www.ah-foelster.de)